

# Hiob 32



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und jene<sup>H428</sup> drei<sup>H7969</sup> Männer<sup>H582</sup> hörten<sup>H7673</sup> auf<sup>H7673</sup>, dem Hiob<sup>H347</sup> zu<sup>H4480</sup> antworten<sup>H6030</sup>, weil<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> in seinen Augen<sup>H5869</sup> gerecht<sup>H6662</sup> war. [?]<sup>H1697</sup> [?]<sup>H347</sup> [?]<sup>H8552</sup> 2 Da entbrannte<sup>H2734</sup> der Zorn<sup>H639</sup> Elihus<sup>H453</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Barakeels<sup>H1292</sup>, des Busiters<sup>H940</sup>, vom<sup>H4480</sup> Geschlecht<sup>H4940</sup> Ram<sup>H7410</sup>; sein Zorn<sup>H639</sup> entbrannte<sup>H2734</sup> gegen Hiob<sup>H347</sup>, weil<sup>H5921</sup> er sich selbst<sup>H5315</sup> mehr rechtfertigte<sup>H6663</sup> als<sup>H4480</sup> Gott<sup>H430</sup>. 3 Und sein Zorn<sup>H639</sup> entbrannte<sup>H2734</sup> gegen seine drei<sup>H7969</sup> Freunde<sup>H7453</sup>, weil<sup>H5921</sup> sie keine<sup>H834</sup> Antwort<sup>H3808</sup> fanden<sup>H4617</sup> und Hiob<sup>H347</sup> verdamnten. [?]<sup>H7561</sup> 4 Aber Elihu<sup>H453</sup> hatte auf Hiob<sup>H347</sup> gewartet<sup>H2442</sup> mit Reden<sup>H1697</sup>, weil<sup>H3588</sup> jene<sup>H1992</sup> älter<sup>H2205</sup> an Jahren<sup>H31171</sup> waren als<sup>H4480</sup> er. 5 Und als Elihu<sup>H453</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> keine<sup>H369</sup> Antwort<sup>H4617</sup> in dem Mund<sup>H6310</sup> der drei<sup>H7969</sup> Männer<sup>H582</sup> war, da entbrannte<sup>H2734</sup> sein Zorn<sup>H639</sup>. 6 Und Elihu<sup>H453</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Barakeels<sup>H1292</sup>, der Busiter<sup>H940</sup>, hob<sup>H6030</sup> an<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>:

Ich<sup>H589</sup> bin jung<sup>H6810</sup> an Jahren<sup>H3117</sup>, und ihr<sup>H859</sup> seid Greise<sup>H3453</sup>; darum<sup>H5921</sup> habe ich mich gescheut<sup>H21192</sup> und gefürchtet<sup>H3372</sup>, euch mein Wissen<sup>H1843</sup> mitzuteilen<sup>H2331</sup>. 7 Ich sagte<sup>H559</sup>: Mögen die Tage<sup>H3117</sup> reden<sup>H1696</sup> und die Menge<sup>H7230</sup> der Jahre<sup>H8141</sup> Weisheit<sup>H2451</sup> verkünden<sup>H3045</sup>. 8 Jedoch<sup>H403</sup> der Geist<sup>H7307</sup> ist es<sup>H1931</sup> in den Menschen<sup>H582</sup>, und der Odem<sup>H5397</sup> des Allmächtigen<sup>H7706</sup>, der sie verständig<sup>H995</sup> macht. 9 Nicht die Bejahrten<sup>H72273</sup> sind weise<sup>H2449</sup>, noch verstehen<sup>H995</sup> die Alten<sup>H2205</sup>, was recht<sup>H4941</sup> ist. 10 Darum<sup>H3651</sup> sage<sup>H559</sup> ich: Höre<sup>H8085</sup> mir zu<sup>H8085</sup>, auch<sup>H637</sup> *ich*<sup>H589</sup> will mein Wissen<sup>H1843</sup> mitteilen. [?]<sup>H2331</sup> 11 Siehe<sup>H2005</sup>, ich harrete<sup>H3176</sup> auf eure Reden<sup>H4405</sup>, horchte<sup>H238</sup> auf<sup>H5704</sup> eure Einsichten<sup>H8394</sup>, bis<sup>H5704</sup> ihr Worte<sup>H4405</sup> ausfindig<sup>H2713</sup> gemacht<sup>H2713</sup> hättet, 12 und ich richtete<sup>H995</sup> meine Aufmerksamkeit<sup>H995</sup> auf<sup>H5704</sup> euch; und siehe<sup>H2009</sup>, keiner<sup>H369</sup> ist unter<sup>H4480</sup> euch, der Hiob<sup>H347</sup> widerlegt<sup>H3198</sup>, der seine Reden<sup>H561</sup> beantwortet<sup>H6030</sup> hätte. 13 Dass<sup>H6435</sup> ihr nur nicht<sup>H6435</sup> sagt<sup>H559</sup>: Wir haben Weisheit<sup>H2451</sup> gefunden<sup>H4672</sup>. Gott<sup>H4104</sup> wird ihn aus<sup>H5086</sup> dem<sup>H5086</sup> Feld<sup>H5086</sup> schlagen<sup>H5086</sup>, nicht<sup>H3808</sup> ein Mensch<sup>H376</sup>! 14 Er hat ja an<sup>H413</sup> mich keine<sup>H3808</sup> Worte<sup>H4405</sup> gerichtet<sup>H6186</sup>, und mit euren Reden<sup>H561</sup> werde ich ihm nicht<sup>H3808</sup> erwidern<sup>H7725</sup>.

15 Sie sind bestürzt<sup>H2865</sup>, sie antworten<sup>H6030</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup>, die Worte<sup>H4405</sup> sind ihnen<sup>H4480</sup> H1992 ausgegangen<sup>H62755</sup>. 16 Und ich sollte warten<sup>H3176</sup>, weil<sup>H3588</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> reden<sup>H1696</sup>, weil<sup>H3588</sup> sie dastehen<sup>H5975</sup>, nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> antworten<sup>H60306</sup>? 17 Auch<sup>H637</sup> *ich*<sup>H589</sup> will mein Teil<sup>H2506</sup> erwidern<sup>H6030</sup>, auch<sup>H637</sup> *ich*<sup>H589</sup> will mein Wissen<sup>H1843</sup> mitteilen. [?]<sup>H2331</sup> 18 Denn<sup>H3588</sup> voll<sup>H4390</sup> bin ich von Worten<sup>H4405</sup>, der Geist<sup>H7307</sup> meines Innern<sup>H990</sup> drängt<sup>H6693</sup> mich. 19 Siehe<sup>H2009</sup>, mein Inneres<sup>H990</sup> ist wie Wein<sup>H3196</sup>, der nicht<sup>H3808</sup> geöffnet<sup>H6605</sup> ist; gleich neuen<sup>H2319</sup> Schläuchen<sup>H178</sup> will es bersten<sup>H1234</sup>. 20 Ich will reden<sup>H1696</sup>, dass mir Luft<sup>H7304</sup> werde<sup>H7304</sup>, will meine Lippen<sup>H8193</sup> aufmachen und antworten<sup>H6030</sup>. [?]<sup>H6605</sup> 21 Dass ich nur<sup>H4994</sup> ja für niemand<sup>H408</sup> H376 Partei<sup>H6440</sup> nehme<sup>H5375</sup>! Und keinem<sup>H3808</sup> H413 Menschen<sup>H120</sup> werde ich schmeicheln<sup>H3655</sup>. 22 Denn<sup>H3588</sup> ich weiß<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu schmeicheln<sup>H3655</sup>. gar bald<sup>H4592</sup> würde mein Schöpfer<sup>H6213</sup> mich wegnehmen<sup>H5375</sup>.

## Fußnoten

1. W. an Tagen; so auch V. 6
2. Eig. bin ich scheu zurückgetreten
3. Eig. die Großen an Tagen
4. El
5. Eig. fortgewandert
6. O. ich habe gewartet, weil sie nicht redeten, ... dastanden, ... antworteten